

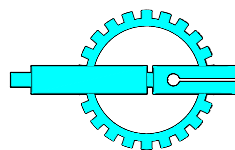
Ebauches de cames *Rohling für Exzenter und Kurven*



Fonte et acier

Guss und Stahl

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

2008

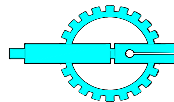
Sommaire / *Hauptinhalt*

Cames plates en fonte	Page 1
<i>Flachexzenter aus Guss</i>	<i>Seite 1</i>
Cames cloches en fonte	Page 2
<i>Glockenkurven aus Guss</i>	<i>Seite 2</i>
Anneaux de perçage en fonte	Page 3
<i>Bohrringe aus Guss</i>	<i>Seite 3</i>
Anneaux de perçage en fonte pour machines Traub et Index	Page 4
<i>Bohrringe aus Guss für Traub- und Index-Maschinen</i>	<i>Seite 4</i>
Cames plates en acier	Page 5
<i>Flachexzenter aus Stahl</i>	<i>Seite 5</i>
Anneaux de perçage en acier	Page 6
<i>Bohrringe aus Stahl</i>	<i>Seite 6</i>
Cames plates et anneaux de perçage pour machines ESCO	Page 7 - 9
<i>Flachexzenter und Bohrringe für ESCO-Maschinen</i>	<i>Seite 7- 9</i>
Cames plates en acier Ck 45 pour machines INDEX	Page 10
<i>Flachexzenter aus Stahl Ck 45 für INDEX-Maschinen</i>	<i>Seite 10</i>
Cames plates en acier Ck 45 pour machines Brown & Sharpe	Page 11
<i>Flachexzenter aus Stahl Ck 45 für Brown & Sharpe-Maschinen</i>	<i>Seite 11</i>
Cames d'appareils et cames spéciales	Page 12
<i>Apparaten Kurven und spezielle Kurven</i>	<i>Seite 12</i>
Traitement thermique	Page 13
<i>Wärmebehandlung</i>	<i>Seite 13</i>

Conditions / *Bedingungen*

- TVA, emballage et frais d'expédition non compris / MWSt, *Verpackung und Porto nicht inbegriffen*
- Paiement : à 30 jours net / *Zahlung : 30 Tage netto*
- Modifications de prix réservées / *Preisschwankungen vorbehalten*

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

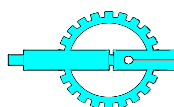
CAMES PLATES EN FONTE FLACHEXZENTER AUS GUSS

Art. No	D	h	d J6 / P6	* / ** / *** / ****	CHF
PF01	76	6	Ø alésages sur demande / Bohrungen nach Kundenwunsch		**
PF03	103	7		**	
PF04	103	8		**	
PF05	113	7		**	
PF06	113	8		**	
PF07	123	6		**	
PF08	123	7		**	
PF09	123	8		**	
PF10	123	10		**	
PF11	133	6		**	
PF12	133	7		**	
PF13	133	8		**	
PF14	133	10		**	
PF15	143	7		**	
PF16	143	8		**	
PF17	143	10		**	
PF18	153	8		**	
PF19	153	10		**	
PF20	163	7		**	
PF21	163	8		**	
PF22	163	10		**	
PF23	173	8		**	
PF24	173	10		**	
PF25	183	8		**	
PF26	183	10		**	
PF29	203	8		**	
PF30	203	10		**	
PF31	213	8		**	
PF32	213	10		**	
PF34	223	10		**	
PF35	243	8		**	
PF36	243	10		**	
PF37	263	10		**	

Supplément CHF 10.- pour trous de goupille / Mehrpreis für Stiftloch CHF 10.-

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

CAMES CLOCHES EN FONTE GLOCKENKURVEN AUS GUSS

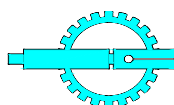
Art. No	D	h	d H6	* / ** / *** / ****	CHF
CF01	60	24	13		Sur demande / Auf Anfrage
CF02	72	30	13		Sur demande / Auf Anfrage
CF03	88	25	24		**
CF04	88	45	24		**
CF05	88	55	24		**
CF06	120	54	20		**
CF07	120	54	60		**
CF08	120	34	70	*	**
CF09	150	112	75	**	**
CF10	160	62	24		**
CF11	160	75	24		**
CF12	160	120	24		**
CF13	160	120	40		**
CF14	160	120	44		**
CF15	160	142	24		**
CF16	200	85	24		Sur demande / Auf Anfrage
CF17	200	125	24		**
CF18	200	165	24		**
CF19	200	166	40		**
CF20	200	166	100	**	**
CF21	200	196	140	**	**

* Avec 2 perçage Ø 9 mm / Mit 2 Bohrungen Ø 9 mm

** Avec 4 fentes / Mit 4 Schlitzen

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

ANNEAUX DE PERCAGE EN FONTE

BOHRRINGE AUS GUSS

Art. No	D	d ^{+0.1 / +0.2}	h	* / ** / *** / ****	CHF
AF01	80	64	25		Sur demande / <i>Auf Anfrage</i>
AF02	88	76	30		**
AF03	100	86	30		**
AF04	100	86	45		**
AF05	120	100	45		**
AF06	120	100	55		**
AF07	120	104	45		**
AF08	120	104	55		**
AF09	120	104	75		**
AF10	120	104	75	*	**
AF11	120	104	100		**
AF12	120	104	100	*	**
AF13	120	104	75	***	Sur demande / <i>Auf Anfrage</i>
AF14	120	104	100	***	Sur demande / <i>Auf Anfrage</i>
AF15	140	116	75		**
AF16	160	136	95		**
AF17	160	136	95	**	**
AF18	160	140	95		**
AF19	160	140	95	**	**
AF20	160	140	125		**
AF21	160	140	125	**	**
AF22 (P-16)	160	140	62		**
AF23	160	150	65		**
AF24	200	176	71		**
AF25	200	180	95	**	**

* Avec portée intérieure / *Mit Ausdrehung*

** Avec rainure intérieure / *Mit Rille*

*** Avec portée et rainure intérieures / *Mit Ausdrehung und Rille*

Autres dimensions sur demande / *Andere Masse auf Anfrage*

Fabricant  Hersteller

André Frei & Fils SA Tél. ++41(0)32 497 71 30
Rue des Gorges 26 Fax ++41(0)32 497 71 35
CH-2738 Court www.frei-andre.ch

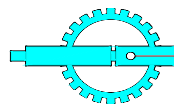
**ANNEAUX DE PERCAGE EN FONTE POUR MACHINES TRAUB
ET INDEX
BOHRRINGE AUS GUSS FÜR TRAUB- UND INDEX-MASCHINEN**

Art. No	D	d ^{+0.1 / +0.2}	h	* / ** / *** / ****	CHF
AF50	80	60	30	*	Sur demande / Auf Anfrage
AF51	80	60	40	*	
AF52	80	60	50	*	
AF53	80	60	60	*	
AF54	80	60	70	*	
AF55	95	75	76	*	
AF56	96	80	34		
AF57	102	88	38		
AF58	102	88	46		
AF59	108	92	56		
AF60	108	92	76		
AF61	115	95	50		
AF62	115	95	55		
AF63	115	95	64		
AF64	115	95	70		
AF65	115	95	80		
AF66	115	95	90		
AF67	115	95	100		
AF68	115	95	115		
AF69	115	95	125		
AF70	130	110	60		
AF71	150	125	60		
AF72	150	125	75		
AF73	150	125	95		
AF74	150	125	124		
AF75	150	125	165		

* Avec portée intérieure / *Mit Ausdrehung*

Autres dimensions sur demande / *Andere Masse auf Anfrage*

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

CAMES PLATES EN ACIER Ck 45 FLACHEXZENTER AUS STAHL Ck 45

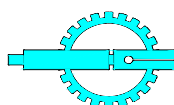
Art. No	D	h	d H6	* / ** / *** / ****	CHF
PA01	90	8	<i>Ø alésages sur demande / Bohrungen nach Kundenwunsch</i>		**
PA02	90	10		**	
PA03	100	7		**	
PA04	100	8		**	
PA05	100	10		**	
PA06	110	8		**	
PA07	110	10		**	
PA08	120	7		**	
PA09	120	8		**	
PA10	120	10		**	
PA11	130	8		**	
PA12	130	10		**	
PA13	140	8		**	
PA14	140	10		**	
PA15	150	8		**	
PA16	150	10		**	
PA17	160	7		**	
PA18	160	8		**	
PA19	160	10		**	
PA20	170	8		**	
PA21	170	10		**	
PA22	180	8		**	
PA23	180	10		**	
PA24	190	8		**	
PA25	190	10		**	
PA26	200	8		**	
PA27	200	10		**	
PA28	210	8		**	
PA29	210	10		**	
PA30	220	10		**	
PA31	220	8		**	
PA32	240	10		**	
PA33	250	10		**	
PA34	260	10		**	
PA35	260	12		**	

Supplément CHF 10.- pour trous de goupille / *Mehrpreis für Stiftloch CHF 10.-*

ECN 35: prix sur demande / Preis auf Anfrage

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

ANNEAUX DE PERÇAGE EN ACIER / RINGE AUS STAHL

Art. No	D	d ^{+0.1 / +0.2}	h	* / ** / *** / ****	CHF
AA01	72	60	32		
AA02	80	76	30		
AA03	100	86	45		
AA04	120	100	55		
AA05	120	104	45		
AA06	120	104	55		
AA07	120	104	75		
AA08	120	104	75		
AA09	120	104	100		
AA10	120	104	100		
AA11	140	116	75		
AA12	160	136	95		
AA13	160	140	125		
AA14	160	140	125	**	
AA15	200	176	95		
AA16	200	176	95	**	
AA17	200	180	95		
AA18	200	180	95	**	
AA19	80	60	30	*	
AA20	80	60	40		
AA21	80	60	50		
AA22	80	60	60		
AA23	80	60	70		
AA24	95	75	76	*	
AA25	96	80	34		
AA26	102	88	38		
AA27	102	88	46		
AA28	108	92	56		
AA29	108	92	76		
AA30	115	95	50		
AA31	115	95	55		
AA32	115	95	64		
AA33	115	95	70		
AA34	115	95	80		
AA35	115	95	90		
AA36	115	95	100		
AA37	115	95	115		
AA38	115	95	125		
AA39	130	110	60		
AA40	150	125	60		
AA41	150	125	75		
AA42	150	125	95		
AA43	150	125	124		
AA44	150	125	165		

Sur demande / Auf Anfrage

* Avec 2 perçage Ø 9 mm / Mit 2 Bohrungen Ø 9 mm

** Avec 4 fentes / Mit 4 Schlitz

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant  Hersteller

André Frei & Fils SA Tél. ++41(0)32 497 71 30
 Rue des Gorges 26 Fax ++41(0)32 497 71 35
 CH-2738 Court www.frei-andre.ch

CAMES PLATES EN FONTE POUR MACHINES ESCO FLACHEXZENTER AUS GUSS FÜR ESCO-MASCHINEN

Art. No	D	h	d J6	* / ** / *** / ****	CHF
ES01	90	8	20		Sur demande / Auf Anfrage
ES02	90	8	32	*	
ES03	92	8	30	**	
ES04	100	8	30	**	
ES05	102	8	20		
ES06	120	6	20		
ES07	121	8	32	***	
ES08	140	8	32		
ES09	160	6 / 8	58	**	
ES10	161	8	32	***	
ES11	161	8	32	****	
ES12	165	8	32		

* Excentrique avec ouverture / *Eszentrisch mit Schlitz*

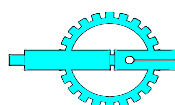
** Avec dégrossissage / *Mit Andrehung*

*** Avec ouverture / *Mit Schlitz*

**** Avec ouverture, rainure et dégrossissage / *Mit Schlitz, Rille und Andrehung*

Autres dimensions sur demande / *Andere Masse auf Anfrage*

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

CAMES PLATES EN ACIER POUR MACHINES ESCO

FLACHEXZENTER AUS STAHL FÜR ESCO-MASCHINEN

Art. No	D	h	d H6	* / ** / *** / ****	CHF
ES20	90.3	8	20		Sur demande / Auf Anfrage
ES21	92	8	30	**	
ES22	100	8	30	**	
ES23	102.3	8	20		
ES24	121	8	32		
ES25	161	8	32		
ES26	165	8	32		

* Excentrique avec ouverture / *Eszentrisch mit Schlitz*

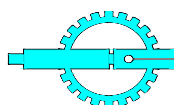
** Avec dégrossissage / *Mit Andrehung*

*** Avec ouverture / *Mit Schlitz*

**** Avec ouverture, rainure et dégrossissage / *Mit Schlitz, Rille und Andrehung*

Autres dimensions sur demande / *Andere Masse auf Anfrage*

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

ANNEAUX DE PERCAGE EN FONTE POUR MACHINES ESCO

BOHRRINGE AUS GUSS FÜR ESCO-MASCHINEN

Art. No	D	h	d H8	* / ** / *** / ****	CHF
ES30	100	52-H8	36		Sur demande / <i>Auf Anfrage</i>

* Excentrique avec ouverture / *Eszentrisch mit Schlitz*

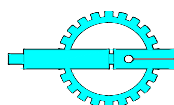
** Avec dégrossissage / *Mit Andrehung*

*** Avec ouverture / *Mit Schlitz*

**** Avec ouverture, rainure et dégrossissage / *Mit Schlitz, Rille und Andrehung*

Autres dimensions sur demande / *Andere Masse auf Anfrage*

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

CAMES PLATES EN ACIER Ck 45 POUR INDEX
FLACHEXZENTER AUS STAHL Ck 45 FÜR INDEX

Art. No	D	h	d H6	* / ** / *** / ****	CHF
IN01	100	6	26		**
IN02	114	6	30		**
IN03	114	6	26		**
IN04	114.3	6.35	25.4		**
IN05	124	8	32		**
IN06	124	8	42		**
IN07	127	6.35	25.4		**
IN08	128	6	30		**
IN09	132	6	30		**
IN10	138	8	42		**
IN11	142	8	36		**
IN12	150	10	40		**
IN13	150	10	50		**
IN14	160	10	40		**
IN15	166	8	32		**
IN16	202	8	36		**
IN17	206	8	32		**
IN18	240	10	40		**

Prix avec les trous de goupille / Preis mit Stifthole

ECN 35: prix sur demande / Preis auf Anfrage

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant  Hersteller

André Frei & Fils SA Tél. ++41(0)32 497 71 30
Rue des Gorges 26 Fax ++41(0)32 497 71 35
CH-2738 Court www.frei-andre.ch

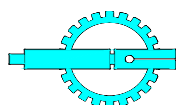
CAMES PLATES EN ACIER CK 45 POUR BROWN & SHARPE
FLACHEXZENTER AUS STAHL CK 45 FÜR BROWN & SHARPE

Art. No	D	h	d H6	* / ** / *** / ****	CHF
BS01	115	6.35	25.4		Sur demande / Auf Anfrage
BS02	127	6.35	25.4		
BS03	134	6.35	25.4		
BS04	140	6.35	25.4		
BS05	178	9.5	31.75		
BS06	203	9.5	31.75		
BS07	228	9.5	31.75		
BS08	254	9.5	31.75		

ECN 35: prix sur demande / Preis auf Anfrage

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

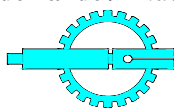
Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

CAMES D'APPAREILS ET CAMES SPECIALES APPARATEN-KURVEN UND SPEZIELLE KURVEN

Art. No	Désignation / Bezeichnung	Machine / Maschine	Matière / Material	Dimensions / Masse	CHF
SP01	Came cloche de peignage	R-10	acier Ck 45		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP02	Came plate de peignage	R-10	acier Ck 45		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP03	Came cloche de peignage	RR-20	acier Ck 45		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP04	Came plate de peignage	RR-20	acier Ck 45		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP05	Came cloche de peignage	RR-20	fonte		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Guss		
SP06	Came plate de peignage	RR-20	fonte		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Guss		
SP07	Came cloche de peignage	AR-10	acier Ck 45		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP08	Came plate de peignage	AR-10	acier Ck 45		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP09	Came cloche de peignage	P-7	fonte		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Guss		
SP10	Came plate de peignage	P-7	fonte		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Guss		
SP11	Came plate de peignage	P-7	acier Ck 45		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP12	Came cloche de peignage	P-16	fonte		**
	<i>Glockenkurve Strahlapparat</i>		Guss		
SP13	Came plate de peignage	P-16	acier Ck 45		**
	<i>Flachexzenter Strahlapparat</i>		Stahl Ck 45		
SP14	Came pour déboureur Tornos	M-7	fonte	Ø 100 x 25 x 16	**
	<i>Kurve Tornos Späneräumen</i>		Guss		
SP15	Came pour déboureur Tornos		fonte	Ø 140 x 20 x 20	**
	<i>Kurve Tornos Späneräumen</i>		Guss		
SP16	Came pour arrêtage poupée	AR-10	acier T.52V	Ø 125 x 72 x 5	**
	<i>Kurve Spindelstoppen</i>		Stahl T.52V		
SP17	Came pour indexage rapide		fonte	Ø 100 x 50 x 6	Sur demande / Auf Anfrage
	<i>Kurve Schnellindexierung</i>		Guss		
SP18	Came plate avec taraudage M-8		fonte	Ø 120 x 8 x 30	
	<i>Flachexzenter Gewindebohren M-8</i>		Guss		
SP19	Came plate pour machine KUMMER	Kummer	fonte	Ø 140 x 8 x 20	
	<i>Flachexzenter für KUMMER</i>		Guss		
SP20	Came plate pour machine EBOSA	EBOSA	fonte	Ø 180 x 8 x 30	
	<i>Flachexzenter für EBOSA</i>		Guss		
SP21	Came plate pour machine C-32		acier	Ø 250 x 10 x 40	
	<i>Flachexzenter für C-32</i>		Acier		
SP22	Came pour arrêtage poupée	BR	fonte		
	<i>Kurve für Spindelstoppen</i>		Guss		

Autres dimensions sur demande / Andere Masse auf Anfrage

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA Tél. ++41(0)32 497 71 30
 Rue des Gorges 26 Fax ++41(0)32 497 71 35
 CH-2738 Court www.frei-andre.ch

TRAITEMENT THERMIQUE / WÄRMEBEHANDLUNG

ECN 35 / Din 1662 / W. Nr. 1.5752 / 14 Ni Cr 14	
Cémentation / Einsetzen	850°C - 900°C
Trempe de couche / Randhärten	780°C - 800°C
Trempe de noyau / Kernhärten	830°C - 860°C
Recuit doux / Weichglühen	620°C - 650°C

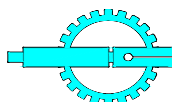
Ck 15 / Din 1721 / W. Nr. 1.1141	
Cémentation / Einsetzen	900°C - 950°C
Trempe de couche / Randhärten	770°C - 800°C
Trempe de noyau / Kernhärten	880°C - 920°C
Recuit doux / Weichglühen	650°C - 700°C

St 52 + V / TUBES EN ACIER - STAHLROHRE	
Cémentation / Einsetzen	850°C - 950°C
Trempe à l'huile / Härten im Oel	780°C - 830°C
Trempe à l'eau / Härten im Wasser	900°C - 920°C

Ck 45 / Din 17200 / W. Nr. 1.1191	
Trempe à l'eau / Härten im Wasser	820°C - 850°C
Trempe à l'huile / Härten im Oel	830°C - 860°C
Recuit doux / Weichglühen	650°C - 700°C

CV 58 Z / W.Nr.1.7742 / 58 Cr Mo V 4	
Trempe à l'huile / Härten im Oel	830°C - 850°C
Recuit doux / Weichglühen	740°C - 710°C

Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch

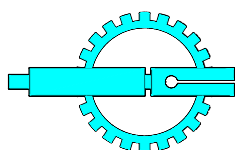


**Nous sommes spécialisés dans les pièces de ravitaillement
et fabricant d'appareils de mesure.**

Ersatzteilmfabrik für Drehautomaten



Fabricant



Hersteller

André Frei & Fils SA
Rue des Gorges 26
CH-2738 Court

Tél. ++41(0)32 497 71 30
Fax ++41(0)32 497 71 35
www.frei-andre.ch